

 Austria,  Belgium,  Bosnia and Herzegovina,  Bulgaria,  Croatia,  Czech Republic,  Denmark,  France,  Germany,  Greece,  Hungary,  Italy,  Lithuania,  Luxembourg,  Netherlands,  Poland,  Portugal,  Romania,  Russian Federation,  Serbia,  Spain,  Sweden,  Switzerland,  The former Yugoslav Republic of Macedonia,  United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.



Chaque réponse correcte vaut un point sauf pour les questions à réponses multiples où toutes les réponses correctes doivent être données pour que le point soit accordé. Un résultat de 37 à 40 points correspond à une médaille d'or, de 33 à 36 points à une médaille d'argent, de 29 à 32 points à une médaille de bronze. Les lauréats recevront un diplôme portant le sigle d'Euroclassica, la signature du président et celle du directeur d'ECCL. (Durée de l'exercice : 40 minutes).

THESEUS' LABORS ON CRETE / LES EXPLOITS DE THÉSEE EN CRETE

The story is about Theseus' bravery, Ariadne's cunning, and the importance of keeping one's promise. /L' histoire évoque la bravoure de Thésée, la ruse d'Ariane et l'importance pour un homme de tenir sa promesse.

Minos, rex Cretae, bello **Athenienses** superaverat et ab **Atheniensibus** vectigal petivit. **Athenienses** enim debebant **annuatim septenos** liberos Minotauro mittere. Deinde Minotaurus eos **devorabat**. Theseus **Atheniensis** audivit **calamitatem civitatis** suae et **voluntarie** ad Minotaurum **abiit**. Pater **praedixit** ei: "Si **victor redibis, vela candida** in nave habe!" **Iuvenes** autem ad Minotaurum missi velis **atris** navigabant. Ariadna, **Minois** filia, Theseo in Creta **licium** dedit. Post **necem** Minotauri Theseus **isto licio** invenit **labyrinthi exitum**. Tum Ariadnae promisit: "Te uxorem ducam." Sed **rediens** domum in insula **Dia** Ariadnam reliquit. Itaque **vehementer punitus est**. **Vela enim atra** non mutavit. **Atris** velis Aegeo patri mortis suae **indicium** dedit. Eam **ob** rem Aegeus in mare se **praecipitavit**. **Ex quo Aegeum pelagus** est dictum.

WORDS NOT INCLUDED IN EC-WORDLIST 1 /LES MOTS QUI NE SONT PAS INCLUS DANS LA LISTE DE VOCABULAIRE OFFICIELLE.

abeo,-is, -ire, abii, abitum	to leave	otići	quitter
Aegeum pelagus, -i, n	Aegean sea	Egejsko more	La mer Egée
annuatim (adv)	every year	godišnje	chaque année
ater, atra, atrum	dark	crn	noir
Atheniensis, -is, m./f.	Athenian	Atenjanin, Atenjanka	Athénien, Athénienne
calamitas, -atis, f.	trouble	nevolja	fléau, malheur
candidus, -a, -um	white	bijel	blanc
civitas, -atis, f.	city	grad	cité
devoro, -as, -are	to swallow	gutati	dévoré
Dia, -ae, f.	Dia, Naxos	Dija, Naks	Dia, Naxos
ex quo	after him	po njemu	pour cette raison
exitus, -us, m.	exit	izlaz	sortie

indicium, -ii, n.	signal	pokazatelj	signal
iste, ista, istud	this, that	taj	ce, cette
iuvenis, -is, m./f.	young person	mladić/djevojka	jeune homme, jeune fille
labyrinthus, i, m.	labyrinth	labirint	labyrinthe
licium, -ii, n.	thread	nit	fil
Minos, -ois, m.	Minos	Minoj	Minos
nex, necis f.	killling	ubojstvo	meurtre
ob (prep. + acc.)	because of	zbog	à cause de
praecipito, -as, -are	hurl	strmoglaviti	précipiter
praedico, -is, -ere, -dixi, -ctum	to say in advance	prije reći	dire à l'avance
punio, -is, -ire	to punish	kazniti	punir
redeo, -is, -ire, -ii, -itum	to come back	vratiti se	revenir
septeni, -ae, -a	seven at a time	po sedam	sept
vectigal, -alis, n	tax	porez	tribut
vehementer (adv)	violently	žestoko	sévèrement
velum, -i, n.	sail	jedro	voile
victor, -oris, m.	winner	pobjednik	vainqueur
voluntarie (adv)	voluntarily	dragovoljno	spontanément

QUESTIONS

A. COMPREHENSION

1. Why did the Athenians have to send their children to Minos? / Zašto su Atenjani morali Minoju slati svoju djecu? / Pourquoi les Athéniens devaient-ils envoyer leurs enfants à Minos ? (ligne 3)

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| a. to be drowned in the sea | da bi bili utopljeni u moru | pour être noyés |
| b. to be made slaves | da bi bili učinjeni robovima | pour devenir esclaves |
| c. to be educated by the Minotaur | da bi ih Minotaur odgajao | pour être élevés par le Minotaure |
| d. to be eaten by the Minotaur | da bi ih Minotaur jeo | pour être mangés par le Minotaure |

2. What action did Ariadne take? / Što je učinila Arijadna? / Quel fut le rôle d'Ariane ?(lignes 6-7)

- | | | |
|--|---|---|
| a. she left Theseus on an island | ostavila je Tezeha na otoku | elle laissa Thésée sur une île |
| b. she helped Theseus to come out from the labyrinth | pomogla je Tezeju da izađe iz labirinta | elle aida Thésée à sortir du labyrinthe |
| c. she killed the Minotaur | ubila je Minotaura | elle tua le Minotaure |
| d. she poisoned her father | otrovala je svoga oca | elle empoisonna son père |

3. What is originally meant by the Greek word "labyrinth"? / Što označava grčka riječ od koje je nastala riječ "labirint"? / Que désigne à l'origine le mot "labyrinthe" ?

- | | | |
|---------------|-----------|-------------|
| a. a building | građevinu | un bâtiment |
| b. a man | čovjeka | un homme |
| c. an animal | životinju | un animal |
| d. a city | grad | un état |

4. What did Theseus promise Ariadne? / Što je Tezej obećao Arijadni? /Quelle promesse Thésée fit-il à Ariane ? (ligne 7)

- | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------------|
| a. to pay her | da će joj platiti | la payer |
| b. to marry her | da će se oženiti njome | l'épouser |
| c. to return to Crete | da će se vratiti na Kretu | revenir en Crète |
| d. to bring her to the island of Naxos | da će ju odvesti na otok Naks | la transporter sur l'île de Naxos |

5. Did Theseus keep his promise? / Je li Tezej održao svoje obećanje?/Thésée tint-il sa promesse ? (ligne 8)

- | | | |
|---------------------|-------------------|--------------------|
| a. yes, immediately | jest, odmah | oui, immédiatement |
| b. yes, later | jest, ali kasnije | oui, plus tard |
| c. no, he didn't | nije | non |
| d. not known | ne zna se | on ne sait pas |

6. What shows the courage of Theseus? / Što pokazuje Tezejevu hrabrost? /Comment le courage de Thésée se manifesta-t-il ? (ligne 6)

- | | | |
|---------------------------------|------------------------|----------------------------|
| a. he brought the golden fleece | donio je zlatno runo | il rapport la Toison d'or |
| b. he killed the Minotaur | ubio je Minotaura | il tua le Minotaure |
| c. he killed Medusa | ubio je Meduzu | il tua Méduse |
| d. he overcame the Argonauts | pobijedio je Argonaute | il triompha des Argonautes |

7. How was Theseus punished? / Kako je Tezej kažnjen? / Comment Thésée fut-il puni ? (ligne 9)

- | | | |
|--------------------------------|--------------------|---------------------------|
| a. by his father's death | očevom smrću | par la mort de son père |
| b. by the death of his fiancée | zaručnicinom smrću | par la mort de sa fiancée |
| c. by his own death | vlastitom smrću | par sa propre mort |
| d. by the loss of his property | gubitkom imanja | par la perte de ses biens |

8. How could Theseus have avoided his father's death? / Kako je Tezej mogao izbjeći očevu smrt? / Comment Thésée aurait-il pu éviter la mort de son père?

- | | | |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| a. by marrying Ariadne | oženiti se Arijadnom | en se mariant avec Ariane |
| b. by moving to Rome | preseliti se u Rim | en se déplaçant à Rome |
| c. by selling a letter to his father | poslati ocu pismo | en envoyant une lettre à son père |
| d. by raising the white sail | podići bijelo jedro | en hissant la voile blanche |

9. How did the Aegean Sea get its name? /Kako je Egejsko more dobilo ime?/Comment la Mer Egée fut-elle ainsi nommée ?

- | | | |
|---------------------------------|----------------------|---|
| a. after Ariadne's mother | po Arijadninoj majci | d'après le nom de la mère d'Ariane |
| b. after the Minotaur's brother | po Minotaurovu bratu | d'après le nom du frère du Minotaure |
| c. after Theseus' father | po Tezejevu ocu | d'après le nom du père de Thésée |
| d. none of the above | ništa od navedenoga | d'après aucune des précédentes réponses |

10. Where is the Aegean Sea?/ Gdje se nalazi Egejsko more? /Où se trouve la Mer Egée ?

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| a. between the Peloponnese and Crete | između Peloponeza i Krete | entre le Péloponnèse et la Crète |
| b. between Greece and Italy | između Grčke i Italije | entre la Grèce et l'Italie |
| c. between Thrace and Italy | između Trakije i Italije | entre la Thrace et l'Italie |
| d. between Greece and Asia Minor | između Grčke i Male Azije | entre la Grèce et l'Asie Mineure |

B. GRAMMAR

11. What is the grammatical function of *in mare*? / Koju rečeničnu funkciju ima *in mare*? /Quelle est la fonction grammaticale de *in mare*?

- | | | |
|--------------|-----------------|---------------------------|
| a. subject | subjekt | sujet |
| b. object | objekt | objet |
| c. adverbial | priložna oznaka | complément circonstanciel |
| d. predicate | predikat | verbe |

12. Choose the correct translation of the underlined word in the sentence:/ Prevedi podcrtani oblik u rečenici: / Choisissez la traduction correcte du mot souligné dans la phrase : Athenienses debebant annuatim septenos liberos Minotauro mittere.

- | | | | |
|----|------------------|--------|--------------|
| a. | I'm sending | šaljem | j'envoie |
| b. | you are sending | šalješ | vous envoyez |
| c. | they are sending | šalju | ils envoient |
| d. | to send | slati | envoyer |

13. Choose the correct translation of the underlined word in the sentence:/ Prevedi podcrtani oblik u rečenici: / Choisissez la traduction correcte du mot souligné dans la phrase : Ariadna Theseo licium dedit.

- | | | | |
|----|--------------|-----------|------------------------|
| a. | to Theseus | Tezeju | à Thésée |
| b. | Theseus' | Tezeja | de Thésée |
| c. | with Theseus | s Tezejem | en compagnie de Thésée |
| d. | from Theseus | od Tezeja | de la part de Thésée |

14. Choose the correct translation of the underlined word in the sentence:/ Prevedi podcrtani oblik u rečenici: / Choisissez la traduction correcte du mot souligné dans la phrase : Theseus in insula Dia Ariadnam reliquit.

- | | | | |
|----|--------------|-------------|------------------------|
| a. | to Ariadne | Arijadni | à Ariane |
| b. | Ariadne | Arijadnu | Ariane |
| c. | with Ariadne | Arijadnom | en compagnie d' Ariane |
| d. | for Ariadne | za Arijadnu | en faveur d' Ariane |

15. In what person is the verb ducam? / U kojem je licu glagol ducam? / A quelle personne est conjugué le verbe ducam?

- | | | | |
|----|---------------------------------|------------|----------------------------|
| a. | 1 st person singular | 1. jednine | 1ère personne du singulier |
| b. | 3 rd person singular | 3. jednine | 3e personne du singulier |
| c. | 2 nd person plural | 2. množine | 2e personne du pluriel |
| d. | 3 rd person plural | 3. množine | 3e personne du pluriel |

16. In the phrase Aegeum pelagus state the gender of the word pelagus./Po frazi Aegeum pelagus zaključite kojega je roda riječ pelagus. / Dans l'expression Aegeum pelagus, indiquez quel est le genre du mot pelagus.

- | | | | |
|----|-----------------------|--------------------|----------------------|
| a. | masculine | muškog | masculin |
| b. | feminine | ženskog | féminin |
| c. | neuter | srednjeg | neutre |
| d. | masculine or feminine | muškog ili ženskog | masculine ou féminin |

17. Which is the case of the word missi in the text? / U kojem je padežu riječ missi u tekstu? / Quel est le cas du mot missi dans le texte? (ligne 5)

- | | | | |
|----|------------|------------|-----------|
| a. | nominative | nominativu | nominatif |
| b. | vocative | vokativu | vocatif |
| c. | accusative | akuzativu | accusatif |
| d. | ablative | ablativu | ablatif |

18. What is the tense of the verb superaverat? / U kojem je vremenu glagol superaverat? / Quel est le temps du verbe superaverat? (ligne 1)

- | | | | |
|----|------------|------------------|------------------|
| a. | present | prezentu | présent |
| b. | imperfect | imperfektu | imparfait |
| c. | perfect | perfektu | parfait |
| d. | pluperfect | pluskvamperfektu | plus que parfait |

19. Which part of speech is the word *voluntarie*?/ Kojoj vrsti riječi pripada *voluntarie*?/ Quelle est la nature du mot *voluntarie* ? (ligne 4)

- | | | | |
|----|--------------|--------------|-------------|
| a. | nouns | imenicama | nom |
| b. | adverbs | prilozima | adverbe |
| c. | adiectives | pridjevima | adjectif |
| d. | prepositions | prijedlozima | préposition |

C. GENERAL KNOWLEDGE/ CONNAISSANCE GENERALE

20. What is the Latin word for *sword* (keep in mind who fought with a sword)?/ Kako se na latinskom kaže *mač* (imajte na umu tko se borio mačem)?/ Quel est le mot latin désignant *l'épée* (*l'épée dont on se sert pour combattre*)?

- a. globus
- b. gladius
- c. glis
- d. glans

21. What is the meaning of the Latin word which is related to the modern word "rural"?/ Koje je značenje latinske riječi s kojom je povezana današnja riječ "ruralan"?/ Quel est le sens du mot d'origine latine qui est à mettre en relation avec le mot français moderne « rural » ?

- | | | | |
|----|-------------|--------|----------|
| a. | book | knjiga | livre |
| b. | sheet | list | drap |
| c. | city | grad | ville |
| d. | countryside | selo | campagne |

22. What was the *Minotaur*?/ Tko je bio *Minotaur*? / Qu'était le *Minotaure*?

- | | | | |
|----|--------------------------|--------------|-------------------------------|
| a. | half-man and half-bull | čovjek-bik | moitié-homme, moitié- taureau |
| b. | half-man and half-wolf | čovjek-vuk | moitié-homme, moitié-loup |
| c. | half-man and half-snake | čovjek-zmija | moitié-homme,moitié-serpent |
| d. | half-man and half-rabbit | čovjek-zec | moitié-homme,moitié-lapin |

23. What is meant by the phrase "*Ariadne's thread*"?/ Što je "*Arijadnina nit*"?/Qu'entend-on par l'expression "*le fil d'Ariane*" ?

- | | | | |
|----|--|--------------------------------------|---|
| a. | a city in Crete | grad na Kreti | une ville de Crète |
| b. | a dialogue by Cicero | Ciceronov dijalog | un dialogue écrit par Cicéron |
| c. | an expression for the failed assassination attempt | naziv za neuspješni pokušaj ubojstva | une expression pour désigner l'échec d'une tentative d'assassinat |
| d. | a way to solve a problem | način za rješavanje problema | une manière de résoudre une difficulté |

24. From where did *Daedalus* and *Icarus* flee with the help of wings?/ Odakle su uz pomoć krila bježali *Dedal* i *Ikar*? / D'où *Dédale* et *Icare* s'envolèrent-ils à l'aide d'ailes ?

- | | | | |
|----|-----------------|---------------|----------------|
| a. | from Crete | s Krete | de Crète |
| b. | from Athens | iz Atene | d'Athènes |
| c. | from Rome | iz Rima | de Rome |
| d. | from Asia Minor | iz Male Azije | d'Asie Mineure |

25. What is the name of the Roman god of war?/ Kako se zove rimski bog rata? /Quel est le nom latin du dieu de la guerre ?

- | | | | |
|----|---------|--------|---------|
| a. | Pluto | Pluton | Pluton |
| b. | Uranus | Uran | Uranus |
| c. | Mars | Mars | Mars |
| d. | Neptune | Neptun | Neptune |

26. What is the meaning of the expression **ad hominem**?/Što znači izraz **ad hominem**?/ Quel est le sens de l'expression **ad hominem** ?

- | | | | |
|----|-------------------|------------|-----------------------|
| a. | directed to a man | na čovjeka | relatif à la personne |
| b. | innocent | nevin | innocent |
| c. | human | ljudski | humain |
| d. | false | lažan | faux |

27. What is the Latin name of the Greek hero Odysseus?/ Koje je latinsko ime grčkog heroja Odiseja? /Quel est le nom latin du héros grec Odysseus ?

- a. Aeneas
- b. Ulixes
- c. Achilles
- d. Hector

28. What is **consul**?/ Što je konzul?/Qu'est-ce qu'un consul ?

- | | | | |
|----|-----------------------|-----------------|---|
| a. | a deity | božanstvo | une divinité |
| b. | a meal | hrana | un plat |
| c. | an official | službenik | un magistrat assurant le pouvoir suprême civil et militaire |
| d. | a part of Roman house | dio rimske kuće | une partie d'une maison romaine |

29. What does **res publica** mean literally?/Što doslovno znači **res publica**? / Que signifie littéralement **res publica** ?

- | | | | |
|----|--------------|-------------|-------------------|
| a. | public thing | javna stvar | la chose publique |
| b. | senate | senat | le sénat |
| c. | emperor | car | l'empereur |
| d. | army | vojska | l'armée |

30. Which of these writers was Roman?/ Koji je od navedenih pisaca bio Rimljanin? /Qui, parmi ces auteurs, était romain ?

- | | | | |
|----|-----------|----------|----------|
| a. | Homer | Horacije | Homère |
| b. | Menander | Menandar | Ménandre |
| c. | Ovid | Ovidije | Ovide |
| d. | Euripides | Euripid | Euripide |

31. Where in ancient Rome did the Vestal Virgins live?/ Gdje su u starom Rimu živjele Vestalke? / Où vivaient les Vestales dans l'ancienne Rome ?

- | | | | |
|----|----------------------|-------------|---------------------------|
| a. | on the Palatine Hill | na Palatinu | sur la colline du Palatin |
| b. | in the Colosseum | u Koloseju | au Colisée |
| c. | on the Caelian Hill | na Celiju | sur le colline du Caelius |
| d. | in the Forum | na Forumu | sur le forum |

32. What is the name of the first Roman king?/ Kako se zvao prvi rimski kralj? / Quel est le nom du premier roi de Rome ?

- | | | | |
|----|------------|-------------|------------|
| a. | Nero | Neron | Néron |
| b. | Caesar | Cezar | César |
| c. | Diocletian | Dioklecijan | Dioclétien |
| d. | Romulus | Romul | Romulus |

33. What destroyed Pompeii?/ Od čega su nastradali Pompeji? Quelle fut la cause de la destruction de Pompéi ?

- | | | | |
|----|---------------|------------|-------------------------|
| a. | an earthquake | od potresa | un tremblement de terre |
| b. | a volcano | od vulkana | l'éruption d'un volcan |
| c. | an attack | od napada | une attaque ennemie |
| d. | a plague | od kuge | la peste |

34. Where is the province of Latium? / Gdje se nalazi Lacij? / Où est située la province du Latium ?

- | | | |
|----------------------|----------------------|--------------------------|
| a. in northern Italy | u sjevernoj Italiji | dans le nord de l'Italie |
| b. in central Italy | u središnjoj Italiji | en Italie centrale |
| c. in southern Italy | u južnoj Italiji | dans le sud de l'Italie |
| d. in Sicily | na Siciliji | en Sicile |

35. When was the last Western Roman emperor deposed? / Kad je svrgnut posljednji zapadnorimski car? / Quand le dernier empereur romain d'Occident fut-il destitué ?

- | | | |
|-----------------------|----------|------------------------|
| a. in the 2nd century | u 2. st. | au IIe siècle ap J.C. |
| b. in the 3rd century | u 3. st. | au IIIe siècle ap J.C. |
| c. in the 4th century | u 4. st. | au IVe siècle ap J.C. |
| d. in the 5th century | u 5. st. | au Ve siècle ap J.C. |

36. Where was the ancient Illyricum situated? / Gdje se nalazio antički Ilirik? / Où était située l'antique Illyrie?

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| a. in the Balkan Peninsula | na Balkanskom poluotoku | dans la Péninsule des Balkans |
| b. in the Italian Peninsula | na Apeninskom poluotoku | dans la Péninsule italienne |
| c. in the Iberian Peninsula | na Iberskom poluotoku | dans la Péninsule ibérique |
| d. in the British Isles | na Britanskom otočju | dans les Iles britanniques |

37. Which form did Zeus take when he seduced Europa, from which our continent got its name? / Koji je oblik uzeo Zeus kad je oteo Europu, po kojoj je naš kontinent dobio ime? / Quel aspect prit Zeus quand il séduisit Europe dont notre continent prit le nom ?

- | | | |
|-------------|--------|-------------|
| a. tiger | tigra | un tigre |
| b. elephant | slona | un éléphant |
| c. bull | bika | un taureau |
| d. cloud | oblaka | un nuage |

38. What is the meaning of the expression anno Domini? / Što znači anno Domini? / Quel est le sens de l'expression anno Domini ?

- | | | |
|----------------------------|----------------------|---------------------------------|
| a. Lord, have mercy | Gospodine, smiluj se | Seigneur, ayez pitié. |
| b. The Lord be with you | Gospodin s vama | Que le Seigneur soit avec vous. |
| c. the word of the Lord | riječ je Gospodnja | la parole du Seigneur |
| d. in the year of the Lord | godine Gospodnje | dans l'année du Seigneur |

39. What languages are called Romance languages? / Koje jezike nazivamo romanskim jezicima? / Qu'appelle-t-on les langues romanes ?

- | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| a. languages that evolved from Latin | jezici koji su nastali od latinskoga | les langues issues du latin |
| b. languages spoken in Rome | jezici kojima se govorilo u Rimu | les langues parlées à Rome |
| c. languages spoken by Romani | jezici kojima govori Romi | les langues parlées par les Roumains |
| d. the language spoken by Romulus | jezik kojim je govorio Romul | la langue parlée par Romulus |

40. What foreign nation gave most words to Classical Latin? / Koji je strani narod dao najviše riječi klasičnom latinskom jeziku? / Quel pays étranger a fourni le plus grand nombre de mots au latin ?

- | | | |
|------------------|-----------|------------------|
| a. Gauls | Gali | les Gaulois |
| b. Phoenicians | Feničani | les Phéniciens |
| c. Carthaginians | Kartažani | les Carthaginois |
| d. Greeks | Grci | les Grecs |